



Appendix E

Resources

Crouch, C. (2009). *What I've learned at Gallaudet: Mime and gesture vs. sign*. [Video]. Retrieved from <http://gallaudetblog.wordpress.com/2009/07/08/what-ive-learned-at-gallaudet-mime-and-gesture-vs-sign/> [M3/U2]

Dean, R.K. & Pollard, R.Q. (2013). *The demand control schema: Interpreting as a practice profession*. CreateSpace. See also <http://demandcontrolschema.com> [M2/U2, M2/U5, M3/U3, M4/U1, M4/U3]

Dean, R. & Pollard, R. (n.d.). *Introduction to demand control theory*. [Videos]. Retrieved from <http://www.interpretereducation.org/aspiring-interpreter/mentorship/mentoring-toolkit/mentoring-toolkit-videos/> [M2/U2, M2/U5]

Deaf-Blind Interpreting, Training & Professional Development. (2014). *Deaf-Blind Interpreting, Training & Professional Development*. Retrieved from <https://sites.google.com/site/deafblindtip/> [Curriculum Resource]

Doane, S. (2010, July 5). Deaf immigrant's American dream on Ellis Island [article & video]. *CBS News*. Retrieved from <http://www.cbsnews.com/news/deaf-immigrants-american-dream-on-ellis-island/> [M2/U4]

Egnatovitch, R. (1999). Certified Deaf interpreter—WHY? *Registry of Interpreters for the Deaf, RID VIEWS*, 16 (10). Also retrieved from <http://www.diiinstitute.org/wp-content/uploads/2012/07/Egnatovitch.pdf> [M1/U1]

European Union of the Deaf. (2011). *International sign disclaimer*. Changed to *International Sign Guidelines (2012)*. Retrieved from <http://www.eud.eu/about-us/eud-position-paper/international-sign-guidelines/> [M3/U2]

Finton, L. & Smith, R.T. (2009). *Interpreter discourse: English to ASL expansion/ASL to English compression*. Rochester, NY: Rochester Institute of Technology/National Technical Institute for the Deaf Educational Materials. [M5/U2]

Forestal, E. (2005). The emerging professionals: Deaf interpreters and their views and experiences on training. In M. Marschark, R. Peterson, & E.A. Winston (Eds.), *Sign language interpreting and interpreter education: Directions for research and practice* (pp. 235-258). New York, NY: Oxford University Press. [M1/U1] [Curriculum Resource]

Foxman, L. & Lampiris, A. (1999). Implications of vision loss on the interpreting process, In M. McIntire (Ed.) *Interpreting: The art of cross cultural mediation. Proceedings of the Ninth National Convention of the Registry of Interpreters for the Deaf* (pp. 63-77). Silver Spring, MD: RID Publications. [M3/U2]